

## Nahum 1 King James Française

1 La charge de Ninive. Le livre de la vision de Nahum, l'Elkoshite.

2 Dieu est jaloux, et le SEIGNEUR se venge ; le SEIGNEUR se venge, et (il) est furieux ; le SEIGNEUR se vengera de ses adversaires, et il réserve sa *colère* pour ses ennemis.

3 Le SEIGNEUR est lent à la colère et grand en puissance, et il n'acquittera pas *le coupable* ; le SEIGNEUR fait son chemin dans le tourbillon et dans la tempête, et les nuages *sont* la poussière de ses pieds.

4 Il menace la mer, et l'assèche ; et il dessèche tous les fleuves ; Bashan et le Carmel dépérissent, et la fleur du Liban dépérit.

5 Les montagnes tremblent devant lui, et les collines se fondent, et la terre est en feu en sa présence, oui, le monde et tous ceux qui y habitent.

6 Qui peut subsister devant son indignation ? Et qui peut demeurer dans la violence de son courroux ? Sa fureur est versée comme un feu, et les rocs sont lancés par lui.

7 Le SEIGNEUR est bon, une forteresse au jour de détresse, et il connaît ceux qui se confient en lui.

8 Mais, par une inondation débordante il réduira son lieu à néant, et les ténèbres poursuivront ses ennemis.

9 Qu'imaginez-vous contre le SEIGNEUR ? Il réduira à néant ; l'affliction ne s'élèvera pas une seconde fois.

10 Car, tandis *q'ils sont* entortillés comme des épines et tout en étant ivres *comme* des ivrognes, ils seront dévorés comme de la paille complètement sèche.

11 De toi, est sorti celui qui imagine du mal contre le SEIGNEUR, un méchant conseiller.

12 Ainsi dit le SEIGNEUR : Quoiqu'*ils soient* tranquilles et de même en grand nombre, toutefois ils seront retranchés lorsqu'il passera par là. Bien que je t'ai affligée, je ne t'affligerai plus.

13 Mais maintenant je briserai son joug de dessus toi, et je fendrai tes liens en deux.

14 Toutefois le SEIGNEUR a ordonné à ton sujet, *que* personne ne soit plus semé de ton nom ; je retrancherai de la maison de tes dieux l'image taillée et les images fondues ; j'[en ferai ta tombe, car tu es vil.

15 Voici sur les montagnes les pieds de celui qui apporte de bonnes nouvelles qui publie la paix ! Ô Judah, célèbre tes fêtes solennelles, accomplies tes vœux car le méchant ne passera plus au milieu de toi ; il est entièrement retranché.

## Nahum 2

1 Celui qui fait voler en pièces est monté devant ta face garde les munitions, surveille le chemin, renforce *tes* reins, fortifie extrêmement *ton* pouvoir.

2 Car le SEIGNEUR a détourné l'excellence de Jacob comme l'excellence d'Israël, car ceux qui vident les ont vidés et ont ravagé leurs sarments de vignes.

3 Le bouclier de ses hommes puissants est rendu rouge, les hommes vaillants *sont* [vêtus d'écarlate ; les chariots *seront* comme des torches enflammées au jour où il se prépare, et les cyprès seront terriblement secoués.

4 Les chariots s'enrageront dans les rues, ils se précipiteront dans les chemins larges ; ils auront l'apparence de torches, et ils courront comme des éclairs.

5 Il se souviendra de ses braves ; ils trébucheront dans leur marche ; ils se hâteront vers la muraille, et la contre défense sera toute prête.

6 Les portes des fleuves seront ouvertes, et le palais sera démoli.

7 Et Huzzab sera emmenée captive, elle sera transportée, et ses servantes l'accompagneront comme avec la voix de colombes ; frappant leurs poitrines comme un tambour.

8 Or Ninive *est* depuis qu'elle existe, comme un étang d'eau ; toutefois ils fuiront. Restez debout, restez debout, criera-t-on ; mais personne ne se retournera.

9 Prenez le butin d'argent, prenez le butin d'or ; car *il n'y a pas* de fin à sa provision ni à la gloire de tous ses meubles précieux.

10 Elle est vide et évacuée, et dévastée ; et le cœur se fond, et les genoux s'entrechoquent, et beaucoup de douleur *est* dans tous les reins, et tous leurs visages deviendront noirs [de crainte.

11 Où *est* maintenant le repaire des lions, et le lieu où mangent les lionceaux, où le lion, et même le vieux lion marchait *et* les petits du lion, sans que personne ne *les* effraye ?

12 Le lion déchirait pour ses petits, et étranglait pour ses lionnes, et remplissait ses tanières de proies, et ses repaires de dépouilles.

13 Voici, j'*en veux* à toi, dit le SEIGNEUR des armées, je brûlerai tes chariots en fumée, et l'épée dévorera tes lionceaux ; et je retrancherai de la terre ta proie, et la voix de tes messagers ne sera plus entendue.

### Nahum 3

1 Malheur à la ville sanglante ! Elle *est* toute pleine de mensonges *et* de vol, le pillage ne [s'en retire pas ;

2 Le bruit du fouet, et le bruit bruyant des roues, et les chevaux caracolant, et les chariots bondissant.

3 Le cavalier brandit : et l'épée brillante et la lance étincelante et *il y a* une multitude de tués, et un grand nombre de corps morts, et des cadavres sans fin ; ils trébuchent sur leurs cadavres.

4 À cause de la multitude des prostitutions de la prostituée bien estimée, la maîtresse des sorcières, qui vend les nations par ses prostitutions, et les familles par ses sorcelleries.

5 Voici, j'*en veux* à toi, dit le SEIGNEUR des armées ; je relèverai tes jupes sur ton visage, et je montrerai aux nations ta nudité, et aux royaumes ta honte.

6 Et je jetterai sur toi d'abominables choses, et te rendrai vile, et je te donnerai en spectacle.

7 Et il arrivera *que* tous ceux qui te verront fuiront loin de toi, et diront Ninive est dévastée ; qui la pleurera ? D'où te chercherai-je des consolateurs ?

8 Es-tu meilleure que No la peuplée, qui était sise au milieu des fleuves, *qui était* entourée d'eaux, dont la mer était le rempart, *et* sa muraille s'élevait de la mer ?

9 L'Éthiopie et l'Égypte étaient sa puissance, et elle *était* infinie ; Put et les Libyens venaient à ton secours.

10 Toutefois elle a été transportée, elle est allée en captivité ; ses jeunes enfants furent aussi écrasés à tous les coins des rues ; et ses hommes honorables ont été tiré au sort, et tous ses grands hommes furent liés de chaînes.

11 Toi aussi tu seras enivrée, tu seras cachée ; toi aussi tu chercheras un appui à cause de l'ennemi.

12 Toutes tes forteresses *seront comme* des figuiers avec les premières figues ; si elles sont secouées, elles tomberont dans la bouche même de celui qui les mange.

13 Voici, ton peuple au milieu de toi *est* [comme des femmes ; les portes de ton pays seront grandes ouvertes à tes ennemis ; le feu consumera tes barres.

14 Puisse-toi de l'eau pour le siège ; fortifie tes forteresses, entre dans la glaise, et piétine l'argile, fortifie le four à briques.

15 En ce lieu, le feu te consumera, l'épée te retranchera ; elle te dévorera comme le ver rongeur ; rends-toi aussi nombreuse que le ver rongeur, rends-toi aussi nombreuse que les sauterelles.

16 Tu as multiplié le nombre de tes marchands plus que les étoiles du ciel le ver rongeur dépouille et s'envole.

17 Tes couronnés *sont* comme des sauterelles, et tes capitaines comme une multitude de sauterelles qui se campent sur les haies au frais du jour ; *mais* quand le soleil se lève, elles s'enfuient, et l'on ne connaît plus le lieu où elles sont.

18 Tes bergers sommeillent, ô roi d'Assyrie ; tes hommes illustres demeureront *dans la poussière* ; ton peuple est dispersé sur les montagnes, et personne ne *les* rassemble.

19 *Il n'y a pas* de guérison à ta blessure ; ta plaie est grave ; tous ceux qui entendent parler de toi battent des mains sur toi ; car sur qui ta perversité n'a-t-elle pas continuellement passé ?